

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 1

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abgemittelt werden; im Ausland durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16, 2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement aux offices postaux; à l'étranger aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag Abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Department des Auswärtigen, Abtheilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
--	---	--	--

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 50 Cts., ganze Spaltenbreite 100 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adressez les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt. — Sommaire.**

Abhanden gekommener Werthtitel (Titre disparu). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Waaren-Ein- und -Ausfuhr im November 1891. — Importation et exportation de marchandises en novembre 1891.

### Amtlicher Theil. — Partie officielle.

#### Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Charles-Louis Fallo, Apotheker in Montbéliard, vertreten durch Dr. Paul Scherrer in Basel, begehrt gerichtliche Amortisation von 11 auf den Inhaber lautenden Aktien der Schweizerischen Centralbahn Nr. 1940, 16836, 16837, 16838, 16839, 32836, 49550, 63800, 63801, 63883 und 65793.

Gemäss Art. 851 und ff. des Schweizerischen Obligationenrechtes werden hiemit die allfälligen Inhaber dieser Aktien aufgefordert, dieselben innert drei Jahren von heute an gerechnet, also bis spätestens den 4. Dezember 1894, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation derselben ausgesprochen werden könnte.

Basel, den 4. Dezember 1891.

(W. 133—?)

#### Zivilgerichtsschreiberei Basel.

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1891. 28. Dezember. Die Firma **Joh. Jacob Rieter & Co** in Winterthur (S. H. A. B. vom 10. April und 27. Oktober 1883, pag. 398 und 945) ist in Folge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Aktiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & Co übernommen.

28. Dezember. Unter der Firma **Actiengesellschaft vormals Joh. Jacob Rieter & Co** mit Sitz in Winterthur hat sich am 16. Dezember 1891 und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, welche den Erwerb und Fortbetrieb der Etablissements Joh. Jacob Rieter & Co (Maschinenfabrik Ober-Töss, Spinnerei und Zwirnerei Nieder-Töss, Spinnerei Glattfelden und Spinnerei Buchenthal bei St. Fiden) unter Uebernahme deren Aktiven und Passiven zum Zwecke hat. Das Gesellschaftskapital beträgt drei Millionen Franken und ist eingetheilt in 600 auf den Namen lautende volleinbezahlte Aktien à Fr. 5000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrath von drei Mitgliedern und die Kontrolstelle. Der Verwaltungsrath vertritt die Gesellschaft nach Aussen und es führen dessen Mitglieder jeder einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift; er ist überdies berechtigt, andern Personen die Unterschrift und Einzel- oder Kollektivprokura zu erteilen. Mitglieder des Verwaltungsrathes sind: Heinrich Rieter-Fenner, Präsident; Oscar Rieter-Döly, Vizepräsident, und Max Rieter-Wilson, alle drei von und in Winterthur. Ferner führt die rechtsverbindliche Unterschrift Carl Arnold Cafilisch von Trins (Graub.), und es ist Kollektivprokura erteilt an Jakob Schmid von Schopfheim (Baden), Gottlieb Steiner von Neftenbach, Johann Heinrich Gross und Friedrich Geilinger, letztere beide von Winterthur. Cafilisch und Gross wohnen in Töss, Schmid, Steiner und Geilinger in Winterthur. Geschäftsslokal: In Töss, 115 b.

28. Dezember. Unter der Firma **Chemische Fabrik Glatthugg** hat sich mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Verarbeitung von Getreideabfällen und die Verwertung der hierfür erworbenen Patente zum Zwecke hat. In den Statuten, datirt vom 12. November 1891, ist ein Grundkapital von vierhunderttausend Franken festgesetzt, eingetheilt in 40 Prioritätsaktien und 40 Stammaktien, alle à 5000 Fr. und auf den Namen lautend; hievon sind heute 20 Prioritätsaktien und 20 Stammaktien gezeichnet, an erstere 20% und letztere voll einbezahlt (Apports); die Emission der zweiten Hälfte des Aktienkapitals im Betrage von zweihunderttausend Franken ist dem Beschlusse einer spätern Generalversammlung vorbehalten. Als offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern bestimmt. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrath von drei Mitgliedern, die Direktion und die Kontrolstelle. Der Direktor vertritt die Gesellschaft Dritten gegenüber gerichtlich und aussergerichtlich und führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrath kann indessen rechtsverbindliche Einzel- oder Kollektivunterschrift auch an seine Mitglieder oder Einzel- oder Kollektivprokura an Angestellte erteilen. Direktor ist Conrad Auer von Hallau, in Zürich. Geschäftsslokal: Usterstrasse 15.

28. Dezember. Inhaberin der Firma **Frau Dengler-Bitzer** in Zürich ist Verena Dengler geb. Bitzer von Benken (Kt. Zürich), in Zürich, mit Zustimmung ihres Ehemannes Johann Dengler. Restauration. Froshaugasse 3, z. Säntis.

28. Dezember. Inhaberin der Firma **E. Zubler-Schurter** in Wallisellen ist Elisabetha Zubler geb. Schurter von Oberwyl (Aargau), in Wallisellen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Joh. Jakob Zubler. Bau- & Möbelschreinerei und Wirthschaft z. Bahnpalme.

28. Dezember. Die Firma **Beckhardt & Longini** in Strassburg, eingetragen im Handelsregister des Landgerichtes daselbst am 25. Juni 1880, hat am 15. Dezember 1891 in Zürich unter derselben Firma eine Zweignieder-

lassung errichtet. Die Filiale wird von den beiden Kollektivgesellschaftern Friedrich Wilhelm Beckhardt & David Longini, beide von Galveston (Texas), ersterer in Strassburg, letzterer in Zürich, allein vertreten. Kurzwaaeren in gros. Usterstrasse 15.

28. Dezember. Die Firma **M. Stahl z. Bollerei** in Zürich (S. H. A. B. vom 9. März 1891, pag. 207) ist in Folge Verzichtes des Inhabers erloschen.

###### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Burgdorf.

1891. 28. Dezember. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Ferd. Wissler & Co** in Goldbach (S. H. A. B. Nr. 12 vom 3. Februar 1883, pag. 82) ändert auf 1. Januar 1892 ihre Firma ab in **Haldimann Wissler & Co** in Goldbach. Vertretungsbefugniß und Geschäftszweig bleiben unverändert.

###### Bureau Erlach.

28. Dezember. Inhaber der Firma **Gottfried Schwab** in Müntschemier ist Gottfried Schwab von Siselen, Käser in Müntschemier. Natur des Geschäftes: Käserei.

###### Bureau Saignelégier.

28 décembre. La raison **Jules Henner**, aux Pommerats, fabrication de boites argent (F. o. s. du c. du 27 décembre 1889, pag. 927), est radiée d'office par suite de la mise en état de faillite de son chef.

###### Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1891. 28. Dezember. Die Firma **H. Tschümperlin** in Amsteg (S. H. A. B. Nr. 23 vom 20. Februar 1883, pag. 168) ist in Folge Todes des Inhabers erloschen.

###### Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

1891. 28. Dezember. Inhaber der Firma **J. B. Streule** in Appenzell ist Johann Baptist Streule, Kantonsrichter von Appenzell, wohnhaft beim Bahnhof n Appenzell. Natur des Geschäftes: Käse- und Butterhandlung.

###### Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1891. 26. Dezember. Die Generalversammlung der Aktionäre der **Actiengesellschaft Union** in Wallenstadt (S. H. A. B. 1883, pag. 886; 1888 pag. 860 und 1891 pag. 82) hat in ihrer Sitzung vom 6. Dezember 1891 zum Mitglied der Betriebskommission, Buchhalter, Einkäufer und Aktuar, an Stelle von A. Henle, den Gallus Scherrer in Wallenstadt gewählt. Laut statutarischer Bestimmung steht sonach dem Neugewählten Namens der Gesellschaft die Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift zu.

###### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1891. 27. Dezember. Die Firma **J. M. Albin** in Chur (S. H. A. B. Nr. 103 vom 13. November 1886, pag. 722) ist in Folge Wegzuges erloschen.

28. Dezember. Die Firma **Fritz Danuser-Maier** in Chur (S. H. A. B. Nr. 73 vom 31. Juli 1886, pag. 722) ist in Folge Niederlegung der Hauptagentur der Lebensversicherungsgesellschaft Concordia in Köln erloschen.

28. Dezember. Die Firma **St. Danuser Hauptmann** in Chur (S. H. A. B. Nr. 91 vom 2. Oktober 1886, pag. 640) ist in Folge Niederlegung der Versicherungsagentur für Chur und Umgebung der Bank in Gotha erloschen.

###### Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

###### Bureau de Vevey.

1891. 28 décembre. La raison **Ls Clerc**, à Vevey (F. o. s. du c. du 28 mars 1883, n° 44, page 335), a cessé d'exister ensuite du décès de son chef.

Jeanne-Françoise-Suzanne fille de feu François Neyroud, veuve de Louis Clerc, de Concise et Môtiers-Travers, à Vevey, fait inscrire qu'elle continue sous la raison **V<sup>e</sup> Clerc**, l'exploitation du magasin de vannerie et boissellerie de son défunt mari. Magasin: 10, Rue de Lausanne, à Vevey. **Veuve Clerc** fait en outre inscrire qu'elle reprend le passif et l'actif de l'ancienne raison et qu'elle a ajouté à son commerce: la brosserie, froterie, verrerie et les jouets d'enfants.

##### II. Bsonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

###### Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

###### Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1891. 28. Dezember. **Johann Luzius Cafilisch**, Advocat, von Trins, geb. den 3. Juli 1847, wohnhaft in Chur.

###### Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

###### Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

###### Bureau Laupen.

1891. 28. Dezember. Wegen Verzichtes wird gestrichen: **Niklaus Gribi**, geb. 8. April 1852, Landwirth, von Lengnau, in Wyden b. Neueneegg (S. H. A. B. vom 13. Januar 1883, pag. 43).

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im November 1891.

## Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de novembre 1891.

Anmerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben.  
2) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.  
2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Worth Valeur		Menge Quantité	Worth Valeur		
<b>Chemikalien und Farbwaaren</b>								
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
15 a	Gummi	188		127	11		28	Gomme
15 b	Harze, rohe, und Colophonium, Pech	1,821		1,708	4		1	Résines brutes, colophane, poix
16 n	Schwefelsäure	2,281		1,995	110		46	Acide sulfurique
17 a <sup>1</sup>	Amlung, roh und geröstet, Stärkegummi (Dextrin)	2,859		1,840	8		7	Amidon, brut ou torréfié, dextrine
17 c	Anilin, Anilinverbindungen	716		808	31		50	Aniline, compositions d'aniline
29 a	Farbhölzer in Blöcken	1,257		4,194	—		—	Bois de teinture, en blocs
29 b	Farbrinden, Farbwurzeln, Farbbeeren etc.: roh	1,539		953	6		85	Ecorces, racines, baies, etc., tinctoriales: brutes
32 a	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig	842		777	—		—	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
33	Extrakte von Farbstoffen, nicht genannte	284		349	<b>1,106</b>		<b>1,037</b>	Extraits de matières colorantes, non dénommés
37	Künstliche Farben aus Steinkohlentheer	211		256	<b>1,364</b>		<b>1,350</b>	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
37 a	Nicht genannte bunte Farben	101		126	14		18	Couleurs vives non dénommées
<b>Glas</b>								
41	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	4,203		3,230	—		—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
46	Hohlglas und Glaswaaren: nicht geschliffen etc.	1,176		981	4		9	Verre creux et verrerie: non polis, etc.
47 a	geschliffene, gravirte, farbige (ausgefärbtem Glas) etc.	355		394	7		8	polis, gravés, de couleur (en verre coloré), etc.
<b>Holz</b>								
52 a <sup>1</sup>	Brennholz, Reisig; Weichholz	50,835		36,953	7,081		5,017	Bois à brûler, brouille: bois tendre
52 a <sup>2</sup>	Brennholz, Reisig; Hartholz	71,781		55,753	13,943		14,458	Bois à brûler, brouille: bois dur
52 a <sup>3</sup>	Holzkohlen	6,263		5,116	3,429		3,834	Charbon de bois
53	Bau- und Nutzholz: roh	32,273		19,831	<b>35,622</b>		15,054	Bois de construction et de charonnage: brut
54	— gesägt etc., eichenes	9,256		11,905	764		189	— scié, etc., de chêne
54 a <sup>1</sup>	Bretter, weichhölzerne	27,822		35,555	<b>33,654</b>		22,696	Planches de bois tendre
54 a <sup>2</sup>	Latten etc., andere als eichene	5,224		8,968	2,940		2,200	Lattes, etc., autres que de chêne
63	Holzwaaren, grobe, aus gemeinem Holze; Drechsler-, Tischler- und Wagnerarbeiten: roh, nicht bemalt, ohne Metallbeschläge	1,027		793	111		172	Ouvrages en bois, grossiers, de bois commun; ou- vrages de tourneur, de menuisier et de charron: bruts, non peints, sans ferrures
66	Möbel etc., polirt, geschnitzt, gepolstert etc.	606		480	49		72	Meubles, etc., polis, sculptés, rembourrés, etc.
69	Holzwaaren und Drechslerarbeiten, bemalt, polirt, lackirt oder geschnitzt	284		300	181		127	Ouvrages en bois et ouvrages de tourneur, peints, polis, vernissés ou ciselés (sculptés)
73	Bürstenbinderwaaren, grobe	47		48	6		6	Brosserie grossière
74	Bürstenbinderwaaren, feine	21		22	2		—	Brosserie fine
<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>								
75 a	Gras- und Kleesaat	1,392		1,731	5		12	Graines fourragères et de trèfle
76	Heu	3,745		4,037	1,559		648	Foin
76 a	Laub, Schilf, Stroh	8,083		10,300	302		82	Feuilles, roseaux, paille
79	Hopfen	1,334		1,046	16		33	Houblon
<b>Leder</b>								
82	Sohlleder	951		817	169		244	Cuir à semelles
82 a	Anderes Leder aller Art	1,295		1,469	222		351	Autre cuir de tout genre
86	Schulwaaren aus Leder, feine	93		112	<b>208</b>		386	Chaussures en cuir, fines
<b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>								
91	Bücher, gedruckte	1,509		1,675	539		514	Livres imprimés
93	Klaviere, Flügel, Harfen	188		110	38		24	Pianos, droits et à queue, harpes
95	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische, optische	119		77	68		57	Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, d'optique
<b>Uhren</b>								
		Stücke pièces		Stücke pièces	Stücke pièces		Stücke pièces	
103	Wanduhren, feine	2,337		2,436	14		44	Horloges fines
103 d	Spieluhren und Musikdosen	164		148	<b>22,280</b>		38,697	Carillons et boîtes à musique
103 e	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.	13,028		14,257	<b>122,533</b>		134,767	Montres de poche à boîte de nickel, etc.
103 f	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber	2,024		1,265	<b>210,086</b>		227,798	Montres de poche à boîte d'argent
103 g	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold	2,188		1,147	<b>51,696</b>		66,528	Montres de poche à boîte d'or
<b>Maschinen</b>								
		q netto		q netto	q netto		q netto	
105	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile	6,553		6,485	<b>7,103</b>		9,529	Machines non dénommées et pièces détachées de mach-
105 d	Webstühle und Webereimaschinen	102		17	<b>2,826</b>		2,901	Métiers à tisser et machines pour le tissage
105 g	Stickmaschinen, nicht genannte	18		—	<b>150</b>		151	Machines à broder, non dénommées
105 h	Müllerei- und landwirtschaftliche Maschinen	386		450	<b>2,677</b>		2,425	Machines à broder, non dénommées
105 i	Nähmaschinen und Strickmaschinen	440		491	43		31	Machines pour la minoterie et machines agricoles
<b>Metalle</b>								
115	Blei in Barren, Blöcken etc.	1,138		1,370	85		220	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
116	Blei gewalzt, Blech, Röhren etc.	352		491	9		1	Plomb laminé, en feuilles, tuyaux, etc.
120	Roheisen in Masseln; Rohstahl in sogenannten Ingots (Blöcken, gegossenen Stäben); Luppenisen und Rohschienen; Bruchisen und Alteisen	39,418		44,298	2,832		7,488	Fer brut en gueuses; acier brut en "ingots" (blocs, barres fondues); fer en loupes et fer ébauché au laminoir; débris et ferraille
121	Eisenbahnschienen, Stabeisen, Eisenblech: nicht speziell genannt	40,905		30,487	122		11	Rails de chemins de fer, fer en barres, tôle de fer: non spécialement dénommés
122	Eisenbahnschienen, weniger als 15 kg per laufenden Meter wiegend; Façonnisen, feine Dimensionen	16,138		12,083	56		88	Rails de chemins de fer, pesant moins de 15 kg le mètre courant; fers spéciaux, dimensions fines
126	Eisengusswaaren, ganz grobe, rohe	3,225		4,052	255		383	Ouvrages en fonte de fer, tout-à-fait grossiers, bruts
127	Eisengusswaaren, andere Waaren aus Schmiedeseisen:	2,527		1,964	151		206	Ouvrages en fonte de fer, autres Ouvrages en fer forgé:
129	ganz grobe, rohe	1,806		1,319	60		231	tout-à-fait grossiers, bruts
130	gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert etc.	4,408		4,564	683		1,021	communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
131 a <sup>1</sup>	feine: polirt, bemalt, gefirnisset	447		469	56		62	fins: polis, peints, vernis
131 a <sup>2</sup>	emailirt	187		108	108		152	émaillés
136	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	234		421	<b>365</b>		341	Cuivre, pur ou allié, en lingots, blocs, etc.
137	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	2,708		1,711	61		27	Cuivre, pur ou allié, martelé, laminé, etc.
139	Kupferschmied-, Roth- und Gelbgieserwaaren	268		247	11		9	Chaudronnerie, ouvrages en cuivre ou en laiton
142	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	91		116	8		6	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
145	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	945		618	—		—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
148	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch	512		421	7		5	Etain en lingots, blocs, plaques, débris
		kg netto		kg netto	kg netto		kg netto	
152	Gold, gemünzt	109		43	21		138	Or monnayé
152 b	Gold, unbeebeitet, auch legirt	187		171	80		243	Or non ouvré, même allié
152 a	Silber, in Münzen	27,572		26,929	13,669		4,678	Argent monnayé
152 c	Silber, unbeebeitet, auch legirt	3,202		4,512	872		799	Argent non ouvré, même allié
153	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	554		324	164		179	Or, argent, platine, laminés, etc.
156	Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, ächt	1,310		1,273	297		359	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
156 a	Bijouterie, falsch	3,066		2,457	35		59	Bijouterie fausse

Stat. Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Worth Valeur		Même période de l'année passée	Menge Quantité		
		q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	
<b>Mineralische Stoffe</b>								
168	Hydraulischer Kalk	8,136	161	6,208	1,765	1,231	1,231	Chaux hydraulique
169	Roman-Cement	12,957	19	12,050	236	109	109	Ciment romain
170	Portland-Cement	9,286	18	6,291	496	623	623	Ciment de Portland
183	Steinkohlen	758,443	2732	723,106	688	944	944	Houille
183a	Braunkohlen	25,229	14	14,016	—	—	—	Lignite
183b	Coaks	91,954	641	71,751	1,463	1,510	1,510	Coke
183c	Briquettes	194,900	1	117,493	65	56	56	Briquettes
184	Asphalt und Erdharze; Braunkohlentheeröl	1,508	1	1,932	20,734	19,719	19,719	Asphalte et bitumes; huile de goudron de lignite
186	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	50,038	1	46,550	26	150	150	Pétrole brut et produits de la distillation du pétrole
186a	Andere nicht genannte Mineral- und Theeröl, roh oder gereinigt	3,769	251	2,954	15	23	23	Autres huiles minérales ou de goudron non dénommées, brutes ou raffinées
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>								
187	Schweineschmalz	2,879	18	3,025	13	1	1	Saindoux
188	Butter, frisch, gesotten, gesalzen	888	18	1,598	342	109	109	Beurre, frais, fondu, salé
188a	Margarinbutter und übrige sogenannte Kunstbutter	758	1	817	3	—	—	Beurre de margarine et autre soi-disant artificiel
189	Cacaobohnen	1,097	1	1,864	118	107	107	Fèves de cacao
190a	Chocolade	9	1	7	963	892	892	Chocolat
191	Eier	2,728	1	2,153	8	46	46	Oeufs
192	Eis	488	1	318	1,024	1,857	1,857	Glace
194	Esswaaren, feine	63	1	72	100	70	70	Comestibles fins
198	Fleisch, frisch geschlachtetes	1,158	1	830	1,419	1,434	1,434	Viande de boucherie, fraîche
201	Wildpret	549	1	604	19	17	17	Gibier
201a	Wurstwaaren (Charcuterie)	213	1	203	25	26	26	Charcuterie
201bis	Geflügel, getötetes	757	1	756	6	3	3	Volaille tuée
206	Obst, gedorrtes oder getrocknetes	8,685	1	1,954	228	704	704	Fruits secs ou tapés
208	Süßfrüchte: Weinbeeren	1,403	1	1,794	2	3	3	Fruits du midi: raisins secs
208a	Süßfrüchte: Rosinen (Korinthen)	3,031	1	2,477	1	—	—	Fruits du midi: raisins de Corinthe
209a	Orangen, Citronen	875	1	1,241	1	—	—	Oranges, citrons
210	Kartoffeln	76,049	1	47,578	1,921	885	885	Pommes de terre
211	Gemüse, frische: andere als Kartoffeln	30,241	1	26,611	554	344	344	Légumes frais: autres que pommes de terre
215	Weizen	345,419	1	295,596	257	275	275	Froment
215a	Roggen	3,981	1	5,182	193	8	8	Seigle
215b	Hafer	56,560	1	61,697	14	3	3	Avoine
215c	Gerste	18,382	1	24,375	298	774	774	Orge
215e	Mais	49,549	1	33,891	10	21	21	Mais
216	Graupe, Gries, Grütze, etc.	3,275	1	3,310	15	28	28	Gruau, semoule, etc.
216bis	Griese aus Hartweizen	7,479	1	9,268	7	3	3	Gruau de froment dur
216a	Mehl von Getreide, Mais, Reis oder Hülsenfrüchten	19,419	1	18,972	505	316	316	Farine de céréales, mais, riz ou légumes à cosse
216bis	Reis in geschälten Körnern	4,599	1	7,103	47	2	2	Riz en grains perlés
221	Kaffee, roher	9,329	1	7,507	31	36	36	Café brut
223	Kaffeeturrogate aller Art, in trockener Form	474	1	322	104	113	113	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
224	Cichorienwurzeln, getrocknete	14,446	1	9,613	—	—	—	Racines de chicorée desséchées
225	Käse	1,493	1	1,614	23,453	19,477	19,477	Fromage
226	Malz	18,372	1	23,335	1	—	—	Malt
228	Milch, kondensirte	1	1	—	13,967	8,973	8,973	Lait condensé
234a	Kindermehl	7	1	8	1,325	1,166	1,166	Farine alimentaire
237	Unverarbeitete Tabakblätter, Saucen etc.	4,935	1	1,687	217	63	63	Tabac en feuilles non manufacturées; sauces, etc.
239	Fabrikirter Tabak: Rauch-, Schnupf- und Kautabak	29	1	29	30	39	39	Tabacs manufacturés: à fumer, à priser ou à chiquer
240	Cigarren und Cigaretten	89	1	83	138	450	450	Cigares et cigarettes
244	Roh- und Krystallzucker; Malz- und Traubenzucker	6,266	1	5,052	3	3	3	Sucres brut et sucre candi; sucre de malt et glucose
244a	Stampf- (Pilé-) Zucker	13,878	1	13,537	1	—	—	Sucres pilés
245	Zucker, raffinirter: in Hüten, Platten, Blöcken	10,642	1	10,611	—	—	—	Sucres raffinés: en pains, plaques, blocs
245a	Zucker, raffinirter: in Abfällen	5,871	1	3,869	—	—	—	Sucres raffinés: déchets
246	Zucker, raffinirter: geschnitten (Würfelzucker)	2,387	1	2,927	—	—	—	Sucres raffinés: coupés (sciés en morceaux réguliers)
247	Bier in Fässern	3,446	HI	3,776	HI	437	HI	Bière en fûts
252	Wein in Fässern: Naturwein	108,389	HI	87,412	763	649	649	Vin en fûts: naturel
253	Wein in Flaschen oder Krügen: Naturwein	q netto 865	HI	q netto 722	q netto 165	q netto 176	q netto 176	Vin en bouteilles ou cruchons: naturel
<p>Sprits (Nr. 254 rein und Nr. 19 denaturirt) wird nur vierteljährlich publizirt.</p> <p>L'alcool (n° 254 pur et n° 19 dénaturé) ne figurera que dans le tableau trimestriel.</p>								
256	Liqueurs in Fässern, Flaschen oder Krügen	62	HI	70	253	170	170	Liqueurs en fûts, bouteilles ou cruchons
256a	Wermuth	309	HI	149	987	856	856	Vermouth
<b>Oele und Fette</b>								
257	Olivenöl in Fässern	454	HI	378	16	13	13	Huile d'olives en fûts
259	Leinöl, roh	1,366	HI	863	3	—	—	Huile de lin, brute
259a	Andere fette Oele, nicht medizinische, aller Art, in Fässern; Pflanzenwachs	3,548	HI	3,956	14	37	37	Autres huiles grasses, non médicinales, de tout genre, en fûts; cire végétale
264	Seifen, gewöhnliche	2,965	HI	2,555	73	30	30	Savons ordinaires
265	Seifen, parfümirte	152	HI	196	14	7	7	Savons parfümés
<b>Papier</b>								
266	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	345	HI	702	6,638	7,416	7,416	Fibre pour la fabrication du papier, humide
268	Pack- und Löschpapier	254	HI	250	149	190	190	Papier d'emballage et papier à étancher
269a	Druck- und Schreibpapier; Pack- und Löschpapier, feines; Zeichnungs- und Postpapier: einfarbig	1,231	HI	856	618	1,052	1,052	Papier à imprimer ou à écrire, d'emballage et à étancher, fins; à dessiner et à lettres: unicolores
272	Pappendeckel, gemeiner, grauer und gelblicher	840	HI	601	49	110	110	Carton gris ordinaire et jaunâtre
<b>Baumwolle</b>								
277	Baumwolle, rohe	24,707	HI	42,397	5	11	11	Coton en laine
277a	Baumwollabfälle	624	HI	995	1,917	2,214	2,214	Déchets de coton
279	Baumwollgarne, einfach:							Filés de coton, à un bout:
279a	roh, bis und mit Nr. 40 engl.	118	HI	271	2,679	3,123	3,123	écrus, jusques et y compris le n° 40 anglais
280	roh, von Nr. 41 engl. und darüber	143	HI	76	1,317	1,296	1,296	écrus, du n° 41 anglais et au-dessus
280a	Baumwollgarne, einfach: gebleicht	22	HI	2	57	88	88	Filés de coton, à un bout: blanchis
280b	Baumwollgarne, gewirnt: roh, gebleicht	586	HI	443	95	130	130	Filés de coton, retors: écrus, blanchis
281	Unächte Vigognegarne	129	HI	193	—	—	—	Imitation de filés vigogne
281a	Baumwollgarne, einfach: gefärbt	49	HI	42	1,171	975	975	Filés de coton, à un bout: teints
282	Baumwollgarne, doublirt: gefärbt	60	HI	49	14	23	23	Filés de coton, doublés: teints
282a	Baumwollgarn, auf Spuln etc., für den Detailverkauf	205	HI	154	7	13	13	Filés de coton sur bobines, etc., pour la vente en détail
282a	Baumwollgarne, drei- oder mehrfach gewirnte, gefärbte Garne, in Strängen	12	HI	9	3	2	2	Filés de coton en échevaux, teints, retors, à trois ou plusieurs bouts
283	Baumwollgewebe, roh: glatter Tüll	235	HI	186	8	10	10	Tissus de coton, écrus: tulle uni
284	Baumwollgewebe, roh: bis u. mit 38 Fäden auf 5 mm <sup>2</sup> , ausgenommen Gewebe aus Garn von durchschnittlich Nr. 70 englisch oder feineren Nummern	885	HI	799	1,530	1,129	1,129	Tissus de coton, écrus: de 38 fils ou moins par 5 mm <sup>2</sup> , excepté les tissus de fils n° 70 anglais en moyenne ou de numéros plus fins
285	Baumwollgewebe, roh: feinere	458	HI	625	295	465	465	Tissus de coton, écrus: fins
286	Baumwollgewebe, gebleichte	171	HI	172	163	240	240	Tissus de coton, blanchis
286a	Baumwollgewebe, bunt (buntgewebe)	20	HI	32	1,504	1,774	1,774	Tissus de coton, de fils teints
286b	Baumwollgewebe, gefärbte	358	HI	345	672	614	614	Tissus de coton, teints
286c	Baumwollgewebe, bedruckte	206	HI	148	1,469	1,666	1,666	Tissus de coton, imprimés
287bis	Baumwollene Plattstichgewebe: Besatzartikel	—	HI	—	5	28	28	Plumetis: garnitures (bandes, entredeux)
287bis	Baumwollene Plattstichgewebe: andere Artikel	4	HI	4	88	122	122	Plumetis: autres articles
290	Bänder und Posamentirwaaren aus Baumwolle	76	HI	104	52	62	62	Rubanerie et passementerie de coton
291	Baumwollene Strumpfwaaren ohne Näharbeit	24	HI	17	10	1	1	Bonnerie de coton sans travail à l'aiguille

Nr.	Gattung der Waare	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Worth Valeur		Menge Quantité	Worth Valeur		
	<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Coton (suite)</b>
292	Baumwollene Kettenstich-Stickerien:							Broderies au crochet sur coton:
	Vorhänge (Storen, Rideaux, Borduren, Vitrages etc.)	2		2	151		271	rideaux (stores, rideaux, bordures, vitrages, etc.)
292a	andere (Taschentücher, Halstücher, Kragen etc.)	1			81		64	autres (mouchoirs, fichus, cols, etc.)
	Baumwollene Maschinenstickereien:							Broderies sur coton à la mécanique:
292b	Besatzartikel (bandes, entredeux)	1		3	2,575		2,624	garnitures (bandes, entredeux)
292c	Tüllstickereien	—		1	8		14	broderies sur tulle de coton
292d	andere (Modeartikel und Roben)	3		3	120		123	autres (articles de mode et robes)
292e	Baumwollene Handstickereien, feine	—			1		1	Broderies fines à la main sur coton
292f	Baumwollene Spitzen	8		7	1		—	Dentelles de coton
	<b>Flachs, Hanf etc.</b>							<b>Lin, chanvre, etc.</b>
298	Flachs (Leinen), Hanf, roh	1,152		1,210	172		32	Lin et chanvre, bruts
294	Garne aus Leinen oder Hanf:							Filés de lin ou de chanvre:
	bis und mit Nr. 10, roh und gebackt	270		272	2		9	jusqu'au n° 10 inclusivement, écrus ou crévés
295	über Nr. 10, einfach, roh und gebackt	370		336	31		27	au-dessus du n° 10, simples, écrus ou crévés
299a	Gewebe aus Jute oder andern ähnlichen Spinnstoffen:							Tissus de jute ou d'autres matières textiles ana-
	Packtuch von höchstens 25 Fäden auf 3 cm, sowohl	1,168		1,068	—		—	logues: toile d'emballage de 25 fils au plus par
	im Zettel als im Eintrage							3 cm, tant à la chaîne qu'à la trame
300	Gewebe, roh oder halbgebleicht, mit mehr als 25 und							Tissus écrus ou mi-blanchis, de plus de 25 et de
	höchstens 40 Zettelfäden auf 3 cm:							40 fils au plus de chaîne par 3 cm: de lin ou
	aus Leinen oder Hanf	143		109	—		3	de chanvre
300a	aus Jute etc.	284		385	—		—	— de jute, etc.
301	Gewebe aus Leinen oder Hanf, roh oder halbgebleicht,							Tissus de lin ou de chanvre, écrus ou mi-blanchis,
	mit mehr als 40 Zettelfäden auf 3 cm etc.	594		652	30		37	de plus de 40 fils de chaîne par 3 cm, etc.
	<b>Seide</b>							<b>Soie</b>
313a	Abfälle von Seide, Strazze, Struse, Stumpen, defekte							Déchets de soie, strasse, frisons, déchets de car-
	Cocons	1,439		683	864		876	dettes et cocons défectueux
314	Seide, roh: gekämmte Floretseide (Peignée)	495		894	59		118	Soie écrue: filosse peignée
315	Seide, roh: gesponnen, einfach, ungezwirnt (Grège)	534		531	70		105	Soie écrue: filée, simple, non moulinée (grège)
315a	Floretseide: gesponnen, einfach ungezwirnt	79		65	7		15	Filoselle, filée, à un bout, non moulinée
316	Nähseide, Stickseide etc., roh	13		11	57		36	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
316a	Organzine (Kettenseide), Trame (Eintragsseide)	1,366		1,218	524		463	Organzine (chaîne), trame
316a <sup>2</sup>	Floretseide, roh: gezwirnt	43		54	568		907	Filoselle, écrue: moulinée
317	Seide, gefärbt	6		17	76		80	Soie teinte
317a	Floretseide, gefärbt	2		3	12		7	Filoselle teinte
319	Gewebe: von reiner Seide	83		59	617		641	Tissus: de soie pure
319b	— von Halbseide	14		19	480		352	— de mi-soie
319c	Seidenbeuteluch	—		3	29		24	Gaze à blutoir
320	Bänder von reiner Seide	35		16	64		339	Rubanerie de soie pure
320b	Bänder von Halbseide	26		25	602		633	Rubanerie de mi-soie
321	Seidene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	1		3	3		2	Bonnerterie en soie, sans travail à l'aiguille
322	Stickereien aus Seide	1		13	73		47	Broderies en soie
322a	Spitzen aus Seide	3		5	—		—	Dentelles en soie
	<b>Wolle</b>							<b>Laine</b>
326a <sup>2</sup>	Wollene Kammgarne, roh, einfach oder doublirt	120		197	955		1,043	Filés de laine peignée, écrus, à un ou deux bouts
322	Wollengewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	1,640		1,489	84		118	Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés
335	Wollene Strumpfwaren, ohne Näharbeit	56		69	8		9	Bonnerterie en laine, sans travail à l'aiguille
339	Stickereien aus Wolle	2		3	12		11	Broderies en laine
	<b>Kautschuk</b>							<b>Caoutchouc</b>
351	Elastische Gewebe aller Art aus Kautschuk in Ver-							Tissus élastiques de tout genre en caoutchouc,
	bindung mit Baumwolle, Wolle, Seide etc.	12		11	155		165	mélangés de coton, laine, soie, etc.
	<b>Stroh etc.</b>							<b>Paille, etc.</b>
356	Geflechte (Tressen), mit Ausnahme derjenigen aus Stroh	1		3	1		2	Tresses à l'exception de celles en paille
356a	Strohgeflechte (Tressen)	139		222	147		146	Tresses de paille
357a	Nicht ausgerüstete Hüte aus Stroh	—		—	2		7	Chapeaux non garnis, de paille
357bis	Andere feine Waaren aus Stroh, Bast etc.	1		1	92		38	Autres ouvrages fins, de paille, liber, etc.
	<b>Konfektion</b>							<b>Confection</b>
358	Kleidungsstücke und andere fertige Waaren mit Näh-							Vêtements et autres objets confectionnés avec tra-
	arbeit: aus Baumwolle	121		117	5		2	vail à l'aiguille: en coton
358bis <sup>1</sup>	Wirkwaren, genähte, aus Baumwolle	62		43	48		69	Bonnerterie en coton, avec travail à l'aiguille
358bis <sup>2</sup>	Leibwäsche aus Baumwolle	22		23	6		4	Lingerie en coton
358a <sup>1</sup>	Kleidungsstücke etc.: aus Leinen	60		43	1		1	Vêtements, etc.: en lin
358a <sup>2</sup>	Leibwäsche aus Leinen	22		24	—		—	Lingerie en lin
359	Kleidungsstücke etc.: aus Wolle	581		536	18		17	Vêtements, etc.: en laine
359b	Wirkwaren, genähte, aus Wolle oder Halbwolle	164		113	111		95	Bonnerterie en laine ou mi-laine, av. travail à l'aiguille
360	Kleidungsstücke etc.: aus Seide	24		24	14		16	Vêtements, etc.: en soie
360c	Wirkwaren, genähte, aus Seide	1		1	45		42	Bonnerterie en soie, avec travail à l'aiguille
	<b>Thiere und thierische Stoffe</b>							<b>Animaux et matières animales</b>
370	Pferde	777		871	170		170	Chevaux
	Schlachtvieh, geschaufelt:							Bétail de boucherie, avec dents de remplacement:
373	Ochsen und Stiere	2,798		3,774	25		120	Bœufs et taureaux
373bis <sup>1</sup>	Kühe und Rinder	243		724	848		782	Vaches et génisses
	Nutzvieh, geschaufelt:							Bétail de ferme, avec dents de remplacement:
373a	Ochsen und Stiere	453		406	47		305	Bœufs et taureaux
373bis <sup>2</sup>	Kühe und Rinder	1,172		1,687	2,720		2,332	Vaches et génisses
374	Jungvieh, ungeschaufelt	1,903		1,920	1,050		1,451	Jeune bétail sans dents de remplacement
375	Kälber bis auf 6 Wochen etc.	303		329	812		1,190	Veaux n'ayant pas plus de 6 semaines, etc.
376	Schweine mit oder über 25 kg Gewicht	7,164		10,778	19		28	Porcs pesant 25 kg ou plus
377	Schweine unter 25 kg Gewicht	2,732		3,120	216		711	Porcs pesant moins de 25 kg
378	Schafe und Ziegen	7,936		3,096	195		330	Moutons et chèvres
		q netto		q netto	q netto		q netto	
381	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	531		563	3,985		3,947	Cuir bruts, verts, salés, secs
381a	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	593		221	808		709	Peaux brutes, verts, salés, séchés
	<b>Thonwaren</b>							<b>Poteries</b>
403	Thonwaren, grobe: Backsteine, Röhren, Platten,							Poterie grossière: briques, tuyaux, plaques, car-
	Fliesen: roh	16,228		12,524	2,871		3,233	reaux: bruts
404	Feuerfeste Steine; Trottoirsteine aus gemeinem	6,569		7,462	15		52	Briques réfractaires; dalles pour trottoirs, en grès
404a	Steinzeug	6,499		7,373	500		768	commun
406	Dachziegel	3,430		2,868	14		75	Tuiles
	Röhren, Platten, Fliesen, Ofenkacheln: geölt, glasiert							Tuyaux, plaques, carreaux, catelles: huilés, ver-
	oder aus Steinzeug							nissés ou en grès
407	Töpferwaren, gemeine: mit grauem oder rothem Bruch;	1,194		962	155		115	Poterie commune: à cassure grise ou rouge; po-
	Steinzeugwaren, gemeine; Tiegel; irdene Pfaffen							terie de grès commun; creusets; pipes en ter-
409	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch;	997		948	298		398	Poterie à cassure blanche ou jaunâtre, fayence,
	Fayence, feines Steingut etc.							poterie de grès fin, etc.
409a	Porzellan aller Art	413		499	3		7	Porcelaine de tout genre